

I. ESTADO DE LA CUESTIÓN, TEORÍA Y MÉTODO DE HISTORIA DE LA ARQUEOLOGÍA

## LA EPIGRAFÍA DE HISPANIA Y SU HISTORIOGRAFÍA EN LA RED: LOS PROYECTOS DEL CENTRO CIL II

Á. Castellano Hernández (*Museo Arqueológico Nacional, Madrid*)  
e-mail: *ach@man.es*

H. Gimeno Pascual (*Centro CIL II-Universidad de Alcalá*)  
e-mail: *cilii@uah.es*

M. Ramírez Sánchez (*Departamento de Ciencias Históricas, Univ. Las Palmas de Gran Canaria*)  
e-mail: *mramirez@sinf.ulpcg.es*

V. Salamanca Pérez (*Centro CIL II-Universidad de Alcalá*)  
A. U. Styłow (*Centro CIL II-Universidad de Alcalá*)

El Centro CIL II nació en 1997 como consecuencia de un convenio de colaboración firmado entre la Universidad de Alcalá y el Instituto Arqueológico Alemán de Berlín. A partir de esta fecha, en la ciudad Complutense se instala un centro de investigación para el estudio de la Epigrafía latina antigua de la Península Ibérica, cuyo objetivo principal es la elaboración de la nueva edición del *Corpus Inscriptionum Latinarum* de Hispania (CIL II), que actualice las ediciones de 1869 y 1892 realizadas por el epigrafista alemán Emil Hübner, bajo los auspicios de la Academia de Berlín. Sin embargo, en los últimos años, a través de la financiación obtenida en sucesivas convocatorias de proyectos de investigación financiados por la Comunidad de Madrid, el Centro CIL II ha dirigido también una parte de su investigación al estudio del patrimonio epigráfico madrileño y al de los anticuarios, epigrafistas e instituciones que se dedicaron al cultivo de la epigrafía hispana desde los albores del Renacimiento, publicando los resultados en Internet. En esta comunicación se exponen los aspectos más relevantes de estos proyectos, que constituyen una novedad en nuestro país.

### 1. La página web del Centro CIL II

El Centro CIL II, creado para acoger el proyecto de la nueva edición del *Corpus Inscriptionum Latinarum*, vol. II: *Inscriptiones Hispaniae Latinae* (CIL II<sup>2</sup>), que coordina Armin U. Styłow, ha desarrollado desde 1999 una página web, con el fin de ofrecer el acceso a la documentación gráfica de las inscripcio-

### RESUMEN

La web del CENTRO CIL II nació, en 1998, con la idea de difundir las imágenes de las inscripciones aparecidas en los volúmenes ya publicados del *Corpus Inscriptionum Latinarum* II correspondiente a Hispania, es decir, de los conventus Tarraconensis Sur, Cordubensis y Astigitanus. El elevado número de consultas realizadas hacía evidente que cada vez más el intercambio científico iba a ir por esos derroteros. Por ello además de la información que ya se había alojado, y con el objetivo de dar a conocer los resultados de las distintas líneas de investigación abiertas por el CENTRO CIL II, por una parte relativas a la Historia Antigua, la Arqueología y la Filología Latina con el estudio de sus inscripciones latinas, y, por otra a su tradición historiográfica, se decidió volcar también toda esa información en la web, que se encuentra en permanente evolución y que presentamos al III Congreso Internacional de Historia de la Arqueología.

### Palabras clave:

Centro CIL II, *Corpus Inscriptionum Latinarum* II, Hispania, conventus Tarraconensis Sur, Cordubensis y Astigitanus

nes publicadas en los tomos de los *Conventus Cordubensis* (Styłow et alii 1995), *Tarraconensis Partem meridionalis* (G. Alföldy et alii 1995) y *Astigitanus* (Styłow et alii 1998), que, por razones económicas no habían sido incorporadas en la edición de estos



Figura 1: Página principal de la home page del CENTRO CIL II-Universidad de Alcalá

corpora<sup>1</sup> [Figura 1]. Las fotografías de las inscripciones de los fascículos editados del CIL II<sup>2</sup> están disponibles en un tamaño y calidad óptimos para su estudio, lo que convierte esta página web en un instrumento esencial para los investigadores de la epigrafía hispánica. Esta utilidad, si cabe, se ve aún ampliada por el hecho de que dichas inscripciones enlazan directamente con la *Epigraphische Datenbank* de Heidelberg, para acceder al texto de cada inscripción<sup>2</sup>.

La página web del Centro CIL II pudo realizarse, en un momento inicial, gracias a la ayuda económica concedida por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Posteriormente, en una segunda fase, gracias al apoyo de la Consejería de Educación de la Dirección General de Universidades e Investigación de la Comunidad de Madrid, se ha podido alojar en la página web algunos estudios y resultados específicos que derivan, por un lado, del estudio de la epigrafía como fuente histórica, y, por otro, del estudio de la trayectoria posterior de las inscripciones, tanto si han sobrevivido como si sólo se conserva de ellas la tradición literaria. Estas investigaciones son las que pretendemos difundir en Internet, puesto que por las características intrínsecas de la edición del *Corpus* éstas no tienen cabida en él. Desde su inicio, el equi-

<sup>1</sup> La URL de la página web del Centro CIL II-Universidad de Alcalá es <[http://www2.uah.es/imagenes\\_cilii/](http://www2.uah.es/imagenes_cilii/)>. La información principal de la web está disponible en tres idiomas: español, alemán e inglés.

<sup>2</sup> Esta posibilidad se brinda también para aquellas inscripciones que, bien por estar desaparecidas o desconocerse su paradero actual, carecen de fotografía. Conviene señalar que esta posibilidad de enlazar con la EDH desde la web del Centro CIL II-Universidad de Alcalá sólo se puede hacer con el navegador Internet Explorer, debido a problemas de compatibilidad.

po que ha realizado y mantiene esta web está formado por los investigadores, auxiliares y colaboradores del Centro CIL II y por profesores de distintas universidades españolas y extranjeras así como por conservadores del Museo Arqueológico Nacional.

Desde la página inicial se accede a las aproximadamente 3.000 imágenes de los volúmenes publicados del CIL II<sup>2</sup>. A ellas se han ido añadiendo imágenes con el texto, de algunos conjuntos todavía no editados en el *Corpus*, pero ya cerrados para la fase de publicación. Tal es el caso, por ejemplo, de las inscripciones de Celti (Peñaflor, Sevilla), disponibles en la web desde el mes de marzo de 2003, de las que se han publicado las fotografías y textos de las 128 inscripciones latinas antiguas, que serán editadas en el tomo del *Conventus Hispanensis* (CIL II<sup>2</sup>/4), actualmente en fase de redacción, permitiendo a los epigrafistas de cualquier parte del mundo el acceso a una información esencial para el progreso de sus investigaciones. Complementan la información de estos conjuntos artículos específicos sobre los mismo y los enlaces oportunos a páginas que traten sobre ellos como, en el caso del yacimiento de *Celti*, al departamento del prof. S. Keay de la Universidad de Southampton. En próximas fechas, está prevista la publicación de las inscripciones de Munigua (Villanueva del Río y Minas, Sevilla).

La página web del Centro CIL II fue creada con una interfaz muy sencilla, para facilitar su consulta a los investigadores, incluso para aquellos con conocimientos básicos en el manejo de las nuevas tecnologías. Sin embargo, con el paso de los años, la creciente incorporación de nuevos contenidos a la web, han ido complicando su estructura, por lo que en estos momentos se está procediendo a estudiar la reestructuración de la misma, con el fin de mejorar la interfaz y el acceso a los contenidos publicados en ella<sup>3</sup>.

## 2. Inscripciones latinas de *Complutum* y anticuarios complutenses en Internet

La financiación de la Dirección General de Universidades e Investigación de la Comunidad de Madrid ha permitido acometer la realización de una serie de proyectos de investigación dedicados al estudio de las inscripciones latinas de la Comunidad de Madrid y los anticuarios y epigrafistas madrileños,

<sup>3</sup> Sobre la utilidad de la página web del Centro CIL II para la investigación, remitimos a un reciente artículo (Ramírez, 2003:281-283).

cuyos resultados han visto la luz en un buen número de publicaciones científicas (H. Gimeno 1997; H. Gimeno 1998; H. Gimeno y A. U. Stylow 1998; H. Gimeno 2003). Conscientes de la importancia que tienen las nuevas tecnologías, los investigadores que hemos participado en dichos proyectos, hemos apostado por la difusión de los principales resultados de dichos proyectos de investigación a través de Internet. Éste ha sido el origen de una de las secciones de la web del Centro CIL II "Inscripciones latinas y anticuarios complutenses", de la que nos vamos a ocupar aquí.

Desde la página de inicio de esta sección [Figura 2] es posible acceder a otras secciones, que se realizan gracias a los proyectos concedidos por la Comunidad de Madrid, que se ocupan por una parte del patrimonio epigráfico madrileño y, por otra, de los anticuarios, epigrafistas e instituciones que se han dedicado al cultivo de la epigrafía hispana desde los albores del Renacimiento. Estas nuevas secciones se incorporaron a la página web del Centro CIL II en el año 2001, y, debido a su interés para los estudiosos de la Historiografía de la Epigrafía en España, nos detendremos en explicar aquí sus características.

El Proyecto Inscripciones latinas y anticuarios complutenses, a través del cual se accede a la edición *on-line* de las inscripciones latinas antiguas del que fuera *ager* de *Complutum*, ofrece más de 200 inscripciones, clasificadas por orden geográfico, una cantidad que multiplica por tres las que en su momento publicara Hübner en el CIL II y suplementos, entre las que se incluyen algunas novedades, como las glandes de plomo del próconsul Quinto Sertorio (números 124Aa al 125Ak del catálogo), que no habían sido incorporados en catálogos anteriores, o una amplia serie de grafitos complutenses (números 60 al 112). Pasaremos pues someramente a describir la información alojada sobre el patrimonio epigráfico madrileño que incluye no sólo las inscripciones antiguas del territorio actual de la Comunidad Autónoma de Madrid, así como las de otras comunidades que en la Antigüedad formaron parte del territorio de algunos de sus municipios como es el caso de *Complutum*, sino también aquellas inscripciones latinas antiguas que se conservan en sus instituciones. Para las unidades territoriales, una introducción breve ofrece un panorama

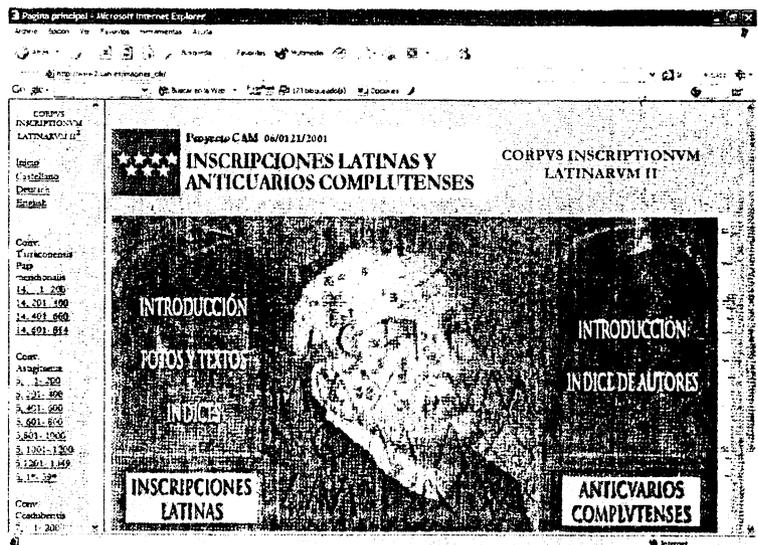


Figura 2: Inicio de la sección dedicada a las inscripciones latinas de Complutum y los anticuarios complutenses



Figura 3: Introducción de la sección dedicada a los anticuarios complutenses

general de la epigrafía del conjunto y se complementa con un mapa desde el que se accede a las inscripciones de las localidades de las que se ofrece foto o, en el caso de las perdidas, dibujo de las inscripciones con los textos. Los índices de contenido de los textos y el topográfico permiten acceder a los textos a través de enlaces directos.

Además del material epigráfico, este proyecto ofrece una prolija información biográfica de cada uno de los anticuarios que, desde el siglo XVI, se han ocupado del estudio de las Antigüedades del territorio complutense [Figura 3]. El lenguaje HTML en el que están escritas estas biografías permite construir

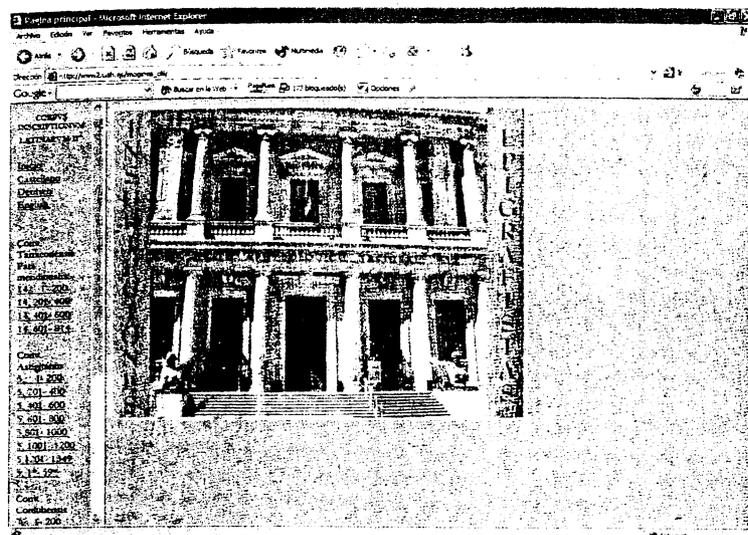


Figura 4: Página de inicio de la sección del proyecto "Inscripciones latinas en los Museos de Madrid y epigrafistas del siglo XIX"

hipervínculos que remiten a otros personajes o incluso a las propias inscripciones estudiadas por aquellos, haciendo de esta galería de anticuarios un documento de consulta muy valioso para todos los investigadores interesados por la Historiografía de la Epigrafía en España.

La sección más novedosa de la página web del Centro CIL II la constituye el diccionario de autores e instituciones que se dedicaron al estudio y conservación de las inscripciones latinas antiguas de Hispania distribuidos en tres grandes apartados cronológicos: desde los albores del humanismo hasta el fin del siglo XVIII; el siglo XIX y del siglo XIX en adelante.

En un principio y, atendiendo a que la sede del Centro CIL II está en la Universidad de Alcalá, centramos las investigaciones en los anticuarios que tenían alguna relación con *Complutum*, bien porque se hubieran ocupado de sus inscripciones, bien porque su formación estuviera vinculada a la universidad cisneriana. El hecho de que Alcalá estuviera en la vía principal de entrada a Madrid de viajeros que procedían de Europa y que se interesaban por los monumentos romanos conservados en ella así como la formación clásica que adquirían los alumnos en su Universidad, hicieron de esta ciudad un foco especialmente activo en el desarrollo de la Epigrafía en España como se indica en la introducción que precede a las biografías. Por ello figuras del humanismo europeo de la talla de Jakob Strada, Stephen W. Pigge, Nikolaus Mameranus, Aldo Manuzio por citar algunos ejemplos, del humanismo español como Alvar Gómez de Castro, Ambro-

sio de Morales o Jerónimo Zurita; viajeros como Diego Cuelbis o Antonio Ponz forman parte de la nomina de autores de nuestra página web. Si son pocos los autores que han sido descubiertos por primera vez para la epigrafía hispana, como Hieremias Gundlach, por el contrario sí hay muchos nuevos datos que permiten adentrarse en el mundo apasionante de la Historia de la Epigrafía y consiguen todavía sorprendernos como en el caso de Esteban Azaña, padre de Manuel Azaña, que dedicó gran parte de su vida a la conservación del patrimonio epigráfico de Alcalá.

Un índice organizado alfabéticamente por autores da acceso a cada una de las biografías en las cuales una serie de enlaces remiten tanto a las inscripciones que aportan esos autores y cuyas imágenes están en la página web como a otros autores también referenciados. Como complemento destinado, especialmente, a aquellos usuarios interesados en profundizar sobre aspectos concretos, hemos incorporado también un apartado de artículos *on-line* con las investigaciones del equipo del Centro CIL II que tienen alguna relación con los temas referenciados en la página web. Los artículos están disponibles en formato PDF (Portable Digital Format), a partir de la digitalización de los originales publicados en revistas y monografías científicas, lo que garantiza que los investigadores que los consulten puedan utilizarlos para sus trabajos de investigación y citarlos como si estuvieran utilizando los originales.

### 3. Inscripciones latinas en los Museos de Madrid y epigrafistas del siglo XIX

En 2003, gracias a la financiación concedida por la Comunidad de Madrid, se inicia la publicación los principales resultados del proyecto de investigación "Inscripciones latinas en los Museos de Madrid y epigrafistas del siglo XIX" en la web del Centro CIL II [Figura 4]. El proyecto se ha iniciado con el estudio de la colección epigráfica del Museo Arqueológico Nacional, particularmente con las inscripciones correspondientes a la antigua provincia de Lusitania (Rada y Delgado, 1876; Navascués 1933; Rivero, 1933; Almagro Basch, 1976). La información que se ofrece en la página principal es: una introducción a la colección y su génesis, así como

un mapa desde el que se accede a las inscripciones de las distintas localidades de procedencia de las mismas.

El Museo Arqueológico Nacional de Madrid posee una rica colección epigráfica que, por la escasez de espacio disponible en las salas de exhibición permanente, sólo es conocida por los especialistas. Por esta razón, este proyecto elaborado por el Centro CIL II-Universidad de Alcalá, en colaboración con el Museo Arqueológico Nacional, y financiado por la Comunidad de Madrid (06/103/2002), pretende ofrecer las imágenes de todas las piezas, tanto las que se encuentran en la exposición permanente como las que habitualmente permanecen en la sala de reserva. La imagen va acompañada del texto y una bibliografía básica que permite identificar la inscripción. Si bien el objetivo final es que las imágenes de todas las piezas estén disponibles en Internet, se ha comenzado por presentar en una primera fase las que corresponden a la provincia romana de *Lusitania*. Con el proyecto de 2004, en marzo del 2005 ya se habrán incluido las de la *Baetica*, y en el futuro se irán completando las inscripciones de la *Hispania Citerior*, así como las de procedencia incierta o las que son de fuera de *Hispania*.

Las inscripciones de Lusitania proceden de Extremadura y de la provincia de Toledo: Aceuchal, Alange, Mérida, Torremejía; Alconétar, Cápera, Baños de Montemayor; Buenasbodas, Nava de Ricomalillo, Navalmorealejo, Talavera de la Reina y Valdeverdeja. Sus tipos son representativos de la diversidad de soportes, materiales y formularios de Lusitania: desde las piezas de un mármol de calidad salidas de los talleres de la capital de la provincia hasta los rudos monumentos de granito de la zona de Talavera que se utilizaron en *Caesarobriga*. Aunque el grueso de la *Lusitania* antigua corresponde al territorio portugués, también en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid se conservan una serie de inscripciones importantes e incluso emblemáticas de esa provincia, como pueden ser dos ejemplares del llamado «tipo emeritense» con retratos (inv. 1962/34/1544, inv. 34442), altares ricamente decorados como el dedicado por un médico a *Venus Victrix* (inv. 20220), o el dedicado a Cibele en el que la dedicante para conmemorar su aniversario ofrece un tauribolio a la diosa (inv. 16514). Bien representada está también la epigrafía cristiana emeritense con sus características placas de mármol en las que el campo epigráfico está delimitado por una láurea (inv. 57769). De *Caesarobriga* destacan el pedestal de mármol de *Domitia Proculina*, una de las pocas flamínicas de la

provincia Lusitana, así como las estelas de granito a veces decoradas (inv. 69/14/12) y una *cupa* (inv. 69/14/17) de este mismo material; también de granito es un ara dedicada a las ninfas procedente del balneario de Baños de Montemayor (inv. 16489).

#### 4. Conclusiones

A pesar de su relativa juventud, la página web del Centro CIL II se ha convertido en uno de los principales recursos en Internet para los estudiosos de la Epigrafía hispánica, así como para los investigadores de la Historiografía de la Arqueología y de la Epigrafía. Los miembros del Centro CIL II y los colaboradores de otras instituciones y universidades que participan en el proyecto han apostado, desde hace años, por la publicación *on-line* de estos materiales —algunos de ellos inéditos—, conscientes de la importancia que tienen las nuevas tecnologías, y particularmente Internet, como vehículo para la difusión de la información científica, facilitando su acceso a la comunidad científica. Iniciativas como ésta hacen de esta página web una de las más visitadas por los investigadores españoles y extranjeros, como atestiguan las estadísticas públicas de Nedstat, y el hecho de que su enlace aparezca en los principales *websites* de epigrafía<sup>4</sup>.

En el campo de la Historiografía de la Epigrafía, la sección dedicada a los anticuarios complutenses constituye una excelente fuente de información para los estudiosos, que pueden acceder a unas completas fichas biográficas de los distintos autores en las que, a través de los correspondientes enlaces, es posible acceder a las inscripciones estudiadas por estos, o incluso a las biografías de otros autores. De esta forma, el hipertexto se convierte en un poderoso aliado para profundizar en la labor realizada por los anticuarios y coleccionistas que, desde el siglo XV, se han ocupado de la epigrafía de *Complutum* y su territorio. Las dificultades que encierra la consulta de la bibliografía especializada, unido a la ausencia de publicaciones especializadas en la Historiografía de la Epigrafía en España convierten a esta sección

<sup>4</sup> En el momento de finalizar la revisión de este manuscrito para su publicación definitiva (21/02/05), las estadísticas arrojan los siguientes resultados: 17.762 visitas desde el 08/03/00, de las cuales un 66.2% (11.758 visitas) proceden de España. Entre los países extranjeros desde los que se realizan más accesos a la página web del Centro CIL II-Universidad de Alcalá se sitúan Italia (6.2%, 1.104 visitas), Alemania (4.1%, 730 visitas) y EE.UU. (4.1%, 723 visitas).

de la página web del Centro CIL II en uno de los mejores recursos para los investigadores interesados en estas materias.

En cualquier caso, se trata de una página web dinámica, que está en constante actualización y mejora, por lo que consideramos de extraordinario interés que los usuarios de la misma se pongan en contacto con los responsables de su mantenimiento para hacernos llegar cualquier sugerencia o propuesta de mejora. Ésta es, junto a otras, una de las ventajas de la edición de los materiales científicos en soporte electrónico. A diferencia de las publicaciones convencionales, la edición electrónica permite la actualización de la información, añadiendo nuevos datos o corrigiendo aquellos que puedan estar equivocados o hayan quedado obsoletos.

### Bibliografía citada

ALFÖLDY, G., CLAUSS, M., MAYER, M. (eds.) (1995): *Corpus Inscriptionum Latinarum. Inscriptiones Hispaniae Latinae, Editio altera. Conventus Tarraconensis, I. Pars meridionalis*, Berlin 1995 [= CIL II<sup>2</sup>/14].

ALMAGRO BASCH, M. (1976): "Antigüedades de Mérida en el Museo Arqueológico Nacional", en *Actas del bimilenario de Mérida* (Mérida 1975), Madrid: 127-139.

GIMENO PASCUAL, H. (1997): *Historia de la investigación epigráfica en España en los siglos XVI y XVII*, Zaragoza.

— (1998): "El despertar de la ciencia epigráfica en España: Ciriaco de Ancona ¿un modelo para los primeros epigrafistas españoles?", en G. PACI, S. SCONOCCHIA (eds.), *Ciriaco d'Ancona e la cultura*

*antiquaria dell'Umanesimo*, Atti del Convegno internazionale di studio (Ancona 1992), Reggio Emilia 1998, pp. 279-288.

— (2003): "Avances y retrocesos de una disciplina: ilustrados españoles ante la epigrafía", en J. BELTRÁN FORTES *et alii* (eds.), *Iluminismo e Illustración, La antichità e i loro protagonisti in Spagna e in Italia nel XVIII secolo*, Roma, pp. 183-200.

GIMENO PASCUAL, H., STYLOW, A. U. (1998): "Intelectuales del siglo XVII: sus aportaciones a la epigrafía de la Bética", *Polis* 10, pp. 89-156.

NAVASCUÉS, J. M<sup>a</sup> DE (1933): *Colección de Antigüedades que pertenecieron al Marqués de Monsalud*, Madrid.

RADA Y DELGADO, J. DE D. DE LA (1876): *Noticia histórico-descriptiva del Museo Arqueológico Nacional*, Madrid.

RAMÍREZ SÁNCHEZ, M. (2003): "Recursos de Epigrafía y Numismática en Internet: balance actual y perspectivas en España", *Boletín Millares Carlo* 22:275-301.

RIVERO, C. M<sup>a</sup> DEL (1933): *El lapidario del Museo Arqueológico de Madrid. Catálogo ilustrado de las inscripciones latinas*, Madrid.

STYLOW, A. U., ATENCIA PÁEZ, R., GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, J., GONZÁLEZ ROMÁN, C., PASTOR MUÑOZ, M., RODRÍGUEZ OLIVA, P. (eds.) (1998): *Corpus Inscriptionum Latinarum. Inscriptiones Hispaniae Latinae, Editio altera. Conventus Astigitanus*, Berlin [= CIL II<sup>2</sup>/5].

STYLOW, A. U., GONZÁLEZ ROMÁN, C., ALFÖLDY, G. (eds.) (1995): *Corpus Inscriptionum Latinarum. Inscriptiones Hispaniae Latinae, Editio altera. Conventus Cordubensis*, Berlin [= CIL II<sup>2</sup>/7].

